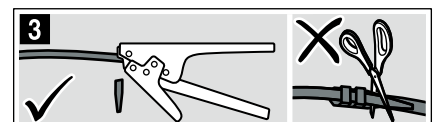
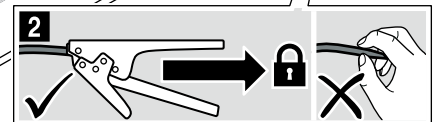
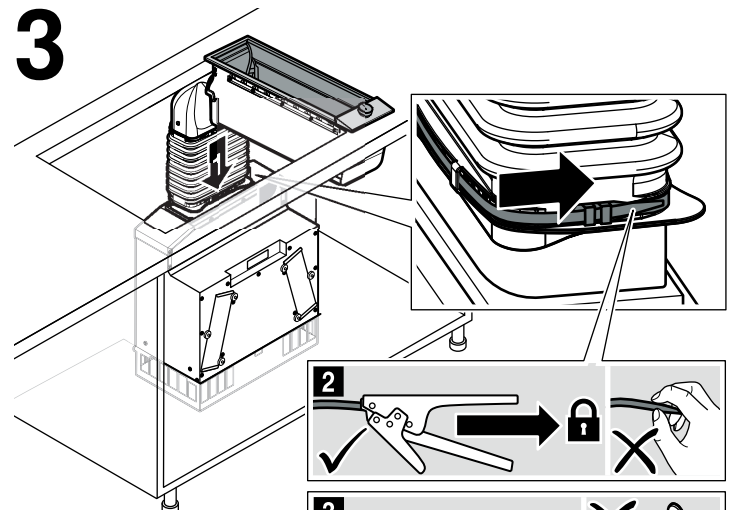
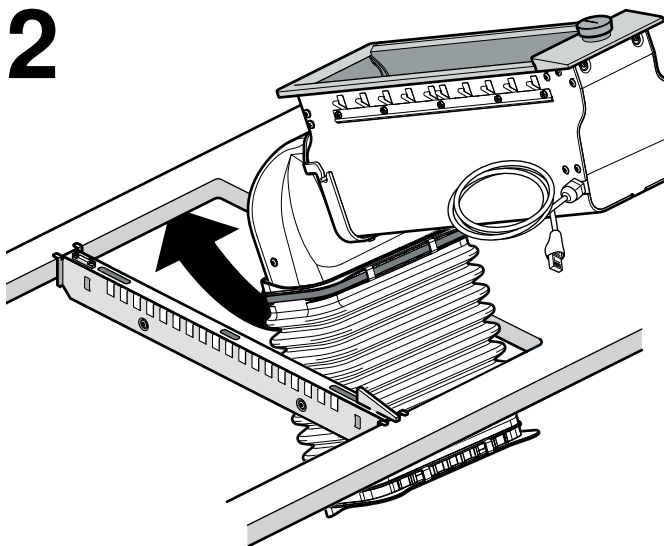
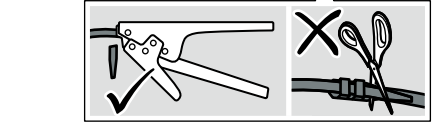
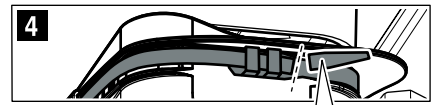
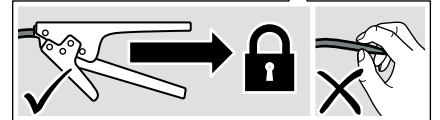
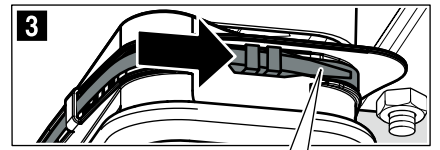
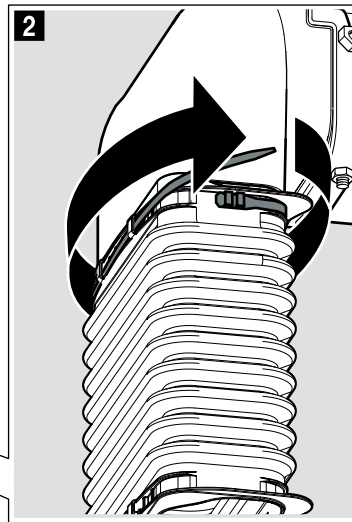
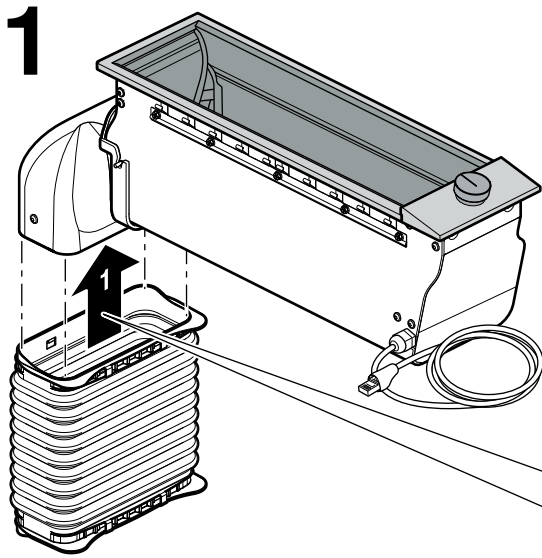
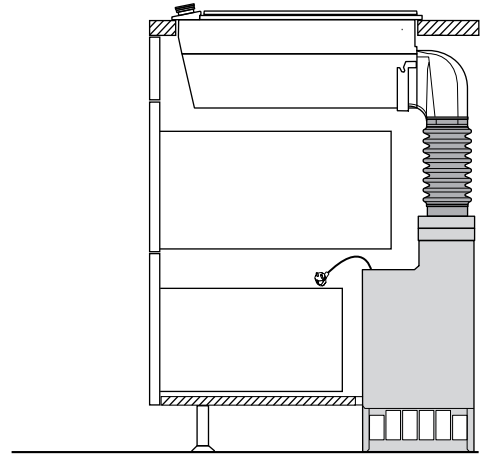
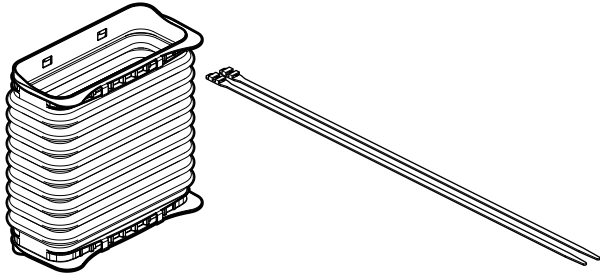




AD 410 040



Wichtiger Hinweis zur Montage

Für eine luftdichte Verbindung die beiden Kabelbinder mit einer speziellen Kabelbinderzange (nicht im Lieferumfang) festziehen. Durch Festziehen von Hand wird keine luftdichte Verbindung erreicht.

Important information about the installation

For an air-tight connection, tighten the two cable ties using special cable tie pliers (not included in the scope of deliver). If you tighten them by hand, this does not achieve an air-tight connection.

Montaja dair vacib göstərişlər

Hava keçirməz əlaqə üçün hər iki kabel birləşməsinə xüsusi kabel sıxacığı ilə (həcmə aid olmadan) bərkitmək. Əl ilə bərkidilərək hava keçirməz əlaqə yaranmır.

Důležitě upozornění k montáži

Pro vzduchotěsné připojení pevně utáhněte obě kabelové vázací pásky pomocí speciálních kleští (nejsou součástí dodávky). Pevným ručním utažením nedosáhne vzduchotěsného připojení.

Viktig oplysning om montage

For at opnå en lufttæt forbindelse skal de to kabelbindere strammes til med en speciel kabelbindertang (ikke indeholdt i levering). Ved manuel stramning bliver forbindelsen ikke lufttæt.

Σημαντική υπόδειξη για τη συναρμολόγηση

Για μια αεροστεγή σύνδεση, σφίξτε τα δύο δεματικά καλωδίων με μια ειδική πένσα δεματικών καλωδίων (δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης). Σφιγγοντας με το χέρι δεν επιτυγχάνεται καμία αεροστεγή σύνδεση.

Advertencia importante sobre el montaje

Para que la sujeción sea hermética, las bridas deben apretarse con una herramienta especial (no viene incluida). No se consigue una sujeción hermética apretando con la mano.

Tähtis märkus paigaldamise kohta

Õhukindla ühenduse tagamiseks pingutage mõlemad kaablisidujad kinni spetsiaalsete kaablisidujatangidega (ei sisaldu tarnekomplektis). Käsitsi pingutades ei ole ühendus õhukindel.

Asennusta koskeva tärkeä huomautus

Jotta liitännästä tulee ilmatiivis, kiristä molemmat johtositeet erityisellä johtosidetyökalulla (ei sisälly toimitukseen). Käsin kiristetty liitäntä ei ole ilmatiivis.

Remarque importante sur le montage

Pour un raccordement étanche à l'air, serrez les deux serre-câbles avec une pince spéciale pour serre-câbles (non fournie). Le serrage à la main ne permet pas d'obtenir un raccordement étanche à l'air.

Važna napomena za montažu

Za hermetičan spoj obje kableske vezice zategnite posebnim klijestima za kableske vezice (nije u opsegu isporuke). Zatezanjem rukom ne postiže se hermetičan spoj.

Informasi penting seputar pemasangan

Untuk sambungan kedap udara, kencangkan dua sambungan kabel menggunakan tang khusus untuk kabel (tidak termasuk dalam cakupan pengiriman). Sambungan kedap udara tidak cukup kencang apabila dikencangkan dengan tangan.

Avvertenza importante per il montaggio

Per un collegamento ermetico, stringere entrambe le fascette serracavo con un'apposita pinza (non fornita in dotazione). Stringendole manualmente non si ottiene un collegamento ermetico.

設置に関する重要な注意事項

気密接続のためには、専用のケーブルタイ用ペンチ（納入範囲外）を使用して2本のケーブルタイを締めます。手でタイを締めると、気密接続にはなりません。

მნიშვნელოვანი მითითება მონტაჟისათვის

ჰაერისაგან საკმარისი იზოლაციისათვის ორივე საკაბელო შეერთებზე სპეციალური საკაბელო ბრტყელტუჩით (არ არის თანდართული მოწოდებაში) გამოსწიეთ. ხელით გამოსწივის შედეგად საკმარისი იზოლაცია ვერ მიიღწევა.

Орнату бойынша маңызды нұсқау

Ауа өткізбейтін қосылым үшін екі кабель қамытын арнайы кабель қамыты қысқашымен (жинақта жоқ) тартып қойыңыз. Қолмен тартқан жағдайда ауа өткізбейтін қосылым болмайды.

설치에 관한 중요 정보

기밀식 연결의 경우, 특수 케이블 타이 펜치로 2개의 케이블 타이를 조이십시오(제공 범위에 포함되지 않음). 손으로 조이는 경우, 기밀식 연결이 제대로 되지 않습니다.

Svarbi pastaba dėl montavimo

Sandariam sujungimui abu kabelių veržtuvus suveržkite specialiomis kabelio veržtuvų replėmis (komplektacijoje nėra). Tvirtai priverždami ranka sandarumo neužtikrinsite.

Svarīgs norādījums par montāžu

Gaisnecaurlaidīgam savienojumam abus vadu savilcējus savelciet kopā ar speciālām vadu savilcēju knaiblēm (nav piegādes komplektā). Pievelkot ar roku, netiek panākts gaisnecaurlaidīgs savienojums.

Belangrijke aanwijzing voor de montage

Voor een luchtdichte verbinding de beide kabelbinders met een speciale kabelbindertang (niet in de leveringsomvang) vasttrekken. Door het vasttrekken met de hand wordt geen luchtdichte verbinding bereikt.

Viktig merknad om montering

For at forbindelsen skal bli lufttett, må de to kabelstripsene strammes med en egen kabelbindertang (følger ikke med). Å stramme for hånd er ikke tilstrekkelig til å gi lufttett forbindelse.

Ważna wskazówka dotycząca montażu

W celu zapewnienia hermetycznego połączenia należy dokręcić dwie opaski kablowe za pomocą specjalnych szczypiec (nie znajdujących się w zestawie). Dokręcanie ręczne nie umożliwia uzyskania hermetycznego połączenia.

Indicação importante sobre a montagem

Para conseguir uma união hermética aperte com firmeza as duas braçadeiras com um alicate especial (não incluído). Se apertar à mão não conseguirá uma união hermética.

Важное указание по монтажу

Для герметичного соединения затяните два кабельных хомута с помощью специальных плоскогубцев (не входят в комплект). Затяжка, выполненная вручную, не обеспечит достаточно герметичного соединения.

Dôležitě upozornenie k montáži

Na vzduchotesné pripojenie pevne utiahnite obe káblové viazače pomocou špeciálnych kliešťov (nie je súčasťou dodávky). Pevným manuálnym utiahnutím nedosiahnete vzduchotesné pripojenie.

Pomembna opomba glede namestitve

Da bo povezava tesnila, obe kableski vezici zategnite s posebnimi kleščami za kableske vezice (niso priložene ob dobavi). Če jih zategnete ročno, povezava ne bo tesnila.

Važna napomena za montažu

Radi zaptivene veze, dve vezice za kablove zategnite pomoću specijalnih klešta za vezice (nije u obimu isporuke). Pritezanjem rukom se ne postiže zaptivena veza.

Viktig monteringsanvisning

Dra åt de båda buntbanden med särskild buntbandstång (medföljer inte) för lufttät anslutning. Drar du åt dem för hand, så blir anslutningen inte lufttät.

Montaj ile ilgili önemli not

Hava sızdırmaz bir bağlantı için her iki kablo başını da özel bir kablo başı sıkma tabancasıyla (teslimat kapsamında değildir) sabitleyiniz. Elle yapılan sıkmalarda yeteri kadar hava sızdırmaz bir bağlantı yapılamaz.

Важлива вказівка по монтажу

Для герметичного з'єднання затягніть два кабельних хомута за допомогою спеціальних плоскогубців (не входять в комплект). Затягування, виконане вручну, не забезпечить достатньо герметичного з'єднання.

有关安装的重要信息

进行气密连接时，请使用专用电缆扎带钳（不在供货范围内）将两个电缆扎带拧紧。如果用手拧紧，则不会达到良好的气密连接。

安裝相關重要資訊

為達到氣密連線，請用特殊的撥線器（不在出貨範圍中）將兩條纜線固定好。若用手固定，則無法達到氣密連接的效果。

מידע חשוב לגבי ההתקנה

לקבלת חיבור אטום, הדקו את שני חיבורי הכבלים באמצעות פלייר מיוחד לחיבור כבלים (לא מצורף לאריזה). אם תהדקו אותם בידיכם, לא יתקבל חיבור אטום.

إرشاد مهم للتركيب

لغرض التوصيل المحكم ضد توغل الهواء، أحكم ربط كلتا رابطتي الكابلات باستخدام زردية رابطات كابلات خاصة (ليست ضمن مجموعة التوريدات). فمن خلال إحكام الربط باليد فقط لا يتسنى تحقيق التوصيل المحكم ضد توغل الهواء.

